

**PHILIPS**  
**baristina**



English	2
Deutsch	4
Français	7
Nederlands	10
Polski	13
Română	16
Türkçe	19



## 2 English

### Important safety information

This machine is equipped with safety features. Nevertheless, read and follow the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions, to avoid accidental injury or damage due to improper use of the machine. Keep this safety booklet for future reference.

### Warning

#### General

- Check if the voltage indicated on the machine corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Connect the machine to an earthed wall socket.
- Do not let the power cord hang over the edge of a table or worktop and do not let it touch hot surfaces.
- To avoid the danger of electric shock, never immerse the machine, mains plug or power cord in water or any other liquid.
- Do not pour liquids on the power cord connector.
- To avoid the danger of burns, keep body parts away from hot water jets produced by the machine.
- Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
- A fire hazard may arise if the water tank is removed during the brewing cycles.
- Do not remove the portafilter from the machine while brewing coffee or when steam and water are coming out of the portafilter.
- Switch off the machine with the main switch located on the back (if present) and remove the mains plug from the wall socket:
  - if a malfunction occurs.
  - if you are not going to use the machine for a long time.
  - before you clean the machine.
- Pull at the plug, not at the power cord.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the power cord or the machine itself is damaged.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Versuni, a service center authorized by Versuni or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not make any modifications to the machine or its power cord.
- Only have repairs carried out by a service center authorized by Versuni to avoid a hazard
- The machine should not be used by children younger than 8 years old.
- This machine can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the machine in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the machine, its accessories and its cord out of the reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the coffee grinder.
- To avoid the danger of burns, be aware that dispensing steam or hot water may be preceded and followed by small jets of hot water or steam.
- Never touch the hot water/steam wand (if present) with bare hands, as it may become very hot. Use the appropriate protective rubber part only.
- Only use this coffee maker for its intended use to avoid potential injury.

### Caution

#### General

- This machine is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface. Keep it in upright position, also during transport
- Do not place the machine on a hotplate or directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put roasted coffee beans in the bean container. Putting ground coffee, instant coffee, raw coffee beans or any other substance in the coffee bean container may cause damage to the machine.
- Do not use caramelized or flavored coffee beans.
- Let the machine cool down before you insert or remove any parts. The heating surfaces may retain residual heat after use.
- Never fill the water tank with warm, hot or sparkling water, as this may cause damage to the water tank and the machine.
- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the machine. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your machine stop working properly. In this case, repair is not covered by your warranty.



- Do not keep the machine at temperatures below 0°C/32°F. Water left in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when you are not going to use the machine for a long period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine. When you use the machine for the first time or if you have not used it for 1 day or longer, rinse the machine according to the instructions in the user manual.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that we do not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your warranty becomes invalid.
- Regular cleaning and maintenance prolongs the lifetime of your machine and ensures optimum quality and taste of your coffee.
- The machine is exposed continuously to moisture, coffee and scale. Therefore it is very important to regularly clean and maintain the machine as described in the user manual and shown on the website. If you do not perform these cleaning and maintenance procedures, your machine eventually may stop working and/or mould may develop. In case of mould development increase the cleaning frequency. In either case, repair is not covered by your warranty.
- Never drink the solution dispensed during the descaling process.
- Only put coffee ground by the machine into the portafilter. Do not put sugar or any other flavoring in the portafilter. Other substances and objects may cause severe damage to the machine. In this case, repair is not covered by your warranty.
- Regularly clean the portafilter as described in the user manual.
- The machine shall not be placed in a cabinet when in use.
- After frothing milk, quickly clean the hot water/steam wand (if present) by wiping it thoroughly with a damp cloth and then dispensing a small quantity of hot water into a container.
- Never pour any other liquid than clean cold water into the water tank.
- Do not operate the machine without water in the water tank.
- Do not use the machine in an environment with high temperature, strong magnetic field or humid air.
- In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- Never touch the metal cup of the portafilter during brewing or dispensing liquid, as it may become hot. Only touch the handle of the portafilter to remove it, and only use the eject button to clean the portafilter.

## Machines with milk frother

### Danger

- Do not immerse the base and the milk jug in water or any other liquid. Do not clean them in the dishwasher either.

### Warning

- Do not let water or a moist cloth come into contact with the connectors on the base and on the underside of the milk jug.

### Caution

- Do not remove the coil holder from the spindle as this may cause damage.
- Only use the appliance to heat up or froth milk. Do not use it to process any other ingredients.
- Do not exceed the maximum level indicated in the milk frother. If you overfill the milk frother, hot milk may escape from under the lid and cause scalding.
- The bottom of the jug is hot if you pour out milk immediately after heating up or frothing.
- Do not move the appliance while it is operating, to prevent hot milk from escaping from under the lid.
- Correct cleaning of the milk frother is very important for reliable performance and good frothing results.
- Make sure that the milk frother is switched off before you remove the milk jug from the base.

## Electromagnetic fields (EMF)

This appliance complies with the applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Recycling

- This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 1).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.
- This symbol means that it is necessary to check the recycling provisions of your local municipality (Fig. 2).
- For an explanation of the material symbols, see the separate enclosed leaflet.

## Warranty and support

Versuni offers a two-year warranty after purchase on this product. This warranty is not valid if a defect is due to incorrect use or poor maintenance. Our warranty does not affect your rights under law as a consumer. For more information or for invoking the warranty, please visit our website [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support).



## 4 Deutsch

### Wichtige Sicherheitsinformationen

Diese Maschine verfügt über Sicherheitsmerkmale. Lesen Sie die Sicherheitshinweise dennoch sorgfältig durch und befolgen Sie sie. Verwenden Sie die Maschine nur gemäß der Beschreibung in diesen Hinweisen, um versehentliche Verletzungen oder Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine zu vermeiden. Bewahren Sie diese Sicherheitsbroschüre zur späteren Verwendung auf.

### Warnhinweis

#### Allgemeines

- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob die Spannungsangabe auf der Maschine mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose muss schutzgeerdet sein.
- Das Netzkabel darf nicht über die Kante des Tisches oder der Arbeitsfläche hängen und keine heißen Flächen berühren.
- Tauchen Sie die Maschine, den Netzstecker oder das Netzkabel nie in Wasser, andernfalls besteht Stromschlaggefahr.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über den Netzstecker.
- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, Körperteile nicht in der Nähe der von der Maschine produzierten Heißwasserstrahlen halten.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Fassen Sie die Maschine an den Griffen und Knöpfen an.
- Eine Entfernung des Wasserbehälters während der Brühzyklen kann zu Brand führen.
- Nehmen Sie den Siebträger nicht von der Kaffeemaschine ab, während Sie Kaffee zubereiten oder wenn Dampf und Wasser aus dem Siebträger kommen.
- Schalten Sie die Maschine mit dem Hauptschalter an der Rückseite aus (wenn vorhanden), und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
  - wenn eine Störung auftritt
  - wenn Sie vorhaben, das Gerät längere Zeit nicht zu benutzen.
  - vor dem Reinigen der Maschine.
- Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder die Maschine selbst defekt oder beschädigt ist.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von Versuni, einem Versuni-Service-Center oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie an der Maschine und an dem Netzkabel keine Veränderungen vor.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem Versuni-Service-Center durchführen, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Maschine soll nicht von Kindern unter 8 Jahren bedient werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts unterwiesen wurden und die verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 8 Jahren keinen Zugang zu der Maschine, dem Zubehör und zum Kabel der Maschine haben.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Maschine spielen.
- Stecken Sie nie die Finger oder andere Gegenstände in das Mahlwerk.
- Beachten Sie zur Vermeidung von Verbrennungen, dass vor und nach der Ausgabe von Dampf oder heißem Wasser möglicherweise kleine Heißwasser- und Dampfstrahlen auftreten können.
- Berühren Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) keinesfalls mit bloßen Händen, da sie sehr heiß werden kann. Verwenden Sie ausschließlich den geeigneten Schutzteil aus Gummi.
- Verwenden Sie diese Kaffeemaschine nur für den angegebenen Zweck. So vermeiden Sie Verletzungen.

### Achtung

#### Allgemeines

- Diese Maschine ist nur für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Sie ist nicht für den Gebrauch in Personalküchen, Büros, landwirtschaftlichen Betrieben oder anderen gewerblichen Umgebungen vorgesehen.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche. Halten Sie die Maschine aufrecht, auch beim Transport.
- Stellen Sie die Maschine nicht auf eine Warmhalteplatte, direkt neben einen heißen Ofen, eine Heizung oder eine ähnliche Wärmequelle.
- Füllen Sie nur geröstete Kaffeebohnen in den Kaffeebohnenbehälter. Wenn Sie den Kaffeebohnenbehälter mit gemahlendem Kaffee, Instantkaffee, rohen Kaffeebohnen oder anderen Stoffen füllen, kann dies Schäden an der Kaffeemaschine zur Folge haben.
- Verwenden Sie keine karamellisierten oder aromatisierten Kaffeebohnen.
- Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie Teile einsetzen oder abnehmen. Die Heizflächen können nach dem Gebrauch noch heiß sein.



- Füllen Sie den Wasserbehälter nie mit warmem, heißem oder Mineralwasser, da dies zu Schäden am Wasserbehälter und an der Maschine führen kann.
- Reinigen Sie die Maschine nie mit einem Scheuerschwamm oder Scheuermittel oder mit aggressiven Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton. Verwenden Sie einfach ein weiches, mit Wasser angefeuchtetes Tuch.
- Entkalken Sie Ihre Maschine regelmäßig. Die Maschine zeigt an, wenn sie entkalkt werden muss. Wenn Sie dies ignorieren, funktioniert die Maschine nicht mehr richtig. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Maschine keinen Temperaturen unterhalb von 0°C aussetzen. Im Heizsystem verbleibendes Wasser kann gefrieren und Schäden verursachen.
- Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Das Wasser kann verunreinigt werden. Verwenden Sie bei jedem Gebrauch Ihrer Maschine frisches Wasser. Wenn Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, oder wenn Sie sie für einen Tag oder länger nicht verwendet haben, spülen Sie die Maschine gemäß der Anleitung in der Bedienungsanleitung.
- Verwenden Sie niemals Zubehör oder Teile, die von Drittherstellern stammen bzw. nicht von uns empfohlen werden. Falls Sie derartiges Zubehör benutzen, erlischt die Garantie.
- Regelmäßiges Reinigen und Warten verlängern die Lebensdauer Ihrer Maschine und garantieren eine optimale Qualität und optimalen Geschmack Ihres Kaffees.
- Die Maschine ist ständig den Einflüssen von Feuchtigkeit, Kaffee und Kalk ausgesetzt. Deshalb ist es sehr wichtig, die Maschine regelmäßig gemäß der Beschreibung in der Bedienungsanleitung und auf der Website zu reinigen und zu warten. Bei Nichtdurchführung dieser Reinigungs- und Wartungsverfahren kann letztlich ein Defekt Ihrer Kaffeemaschine auftreten und/oder Schimmel entstehen. Erhöhen Sie bei Schimmelbildung die Reinigungshäufigkeit. In diesen Fällen ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Trinken Sie niemals die während des Entkalkungsvorgangs ausgegebene Lösung.
- Geben Sie nur von der Maschine gemahlene Kaffee in den Siebträger. Füllen Sie keinen Zucker oder andere Aromastoffe in den Siebträger. Andere Substanzen und Gegenstände können schwere Schäden an der Maschine verursachen. In diesem Fall ist die Reparatur von der Garantie ausgeschlossen.
- Reinigen Sie den Siebträger regelmäßig wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
- Die Maschine darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Reinigen Sie die Heißwasser-/Dampfdüse (falls vorhanden) nach dem Aufschäumen von Milch schnell. Wischen Sie sie dazu gründlich mit einem feuchten Tuch ab, und lassen Sie sie anschließend etwas heißes Wasser in einen Behälter ausstoßen.
- Füllen Sie niemals eine andere Flüssigkeit als sauberes, kaltes Wasser in den Wasserbehälter.
- Betreiben Sie die Maschine nicht ohne Wasser im Wasserbehälter.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, starken Magnetfeldern oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Um Gefahren durch ein versehentliches Zurücksetzen des Wärmeschutzschalters zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie z. B. eine Zeitschaltuhr, mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig vom Versorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.
- Berühren Sie auf keinen Fall den Metallbecher des Siebträgers während des Brühens oder der Ausgabe von Flüssigkeiten, da er heiß werden kann. Berühren Sie nur den Griff des Siebträgers, um ihn zu abzunehmen, und verwenden Sie nur die Auswerftaste, um den Siebträger zu reinigen.

## Geräte mit Milchaufschäumer

### Gefahr

- Tauchen Sie die Gerätebasis und das Milchkännchen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie sie auch nicht in der Spülmaschine.

### Warnhinweis

- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder feuchtes Tuch mit den Anschlüssen am Aufheizsockel und auf der Unterseite des Milchkännchens in Berührung kommt.

### Achtung

- Entfernen Sie die Aufschäumspule nicht, da dies Schäden verursachen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Verwenden Sie es nicht für andere Zutaten.
- Füllen Sie den Milchaufschäumer nicht über die MAX-Markierung hinaus. Wenn Sie zu viel Milch in den Milchaufschäumer füllen, kann heiße Milch unter dem Deckel austreten und zu Verbrühungen führen.
- Der Boden des Kännchens ist heiß, wenn Sie Milch direkt nach dem Aufheizen oder Aufschäumen ausgießen.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist, um zu verhindern, dass heiße Milch unter dem Deckel austritt.
- Gründliches Reinigen des Milchaufschäumers ist für eine zuverlässige Leistung und guten Milchschaum äußerst wichtig.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Milchaufschäumer ausgeschaltet ist, bevor Sie das Milchkännchen vom Aufheizsockel nehmen.



## 6 Deutsch

### Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Gerät entspricht den anwendbaren Normen und Vorschriften bezüglich der Exposition gegenüber elektromagnetischen Feldern.

### Recycling

- Dieses Symbol bedeutet, dass das Elektrogerät nicht mit dem normalen Hausmüll (Abb. 1) entsorgt werden darf.

- 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
- 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
- 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
- 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Altgeräte mit Lampen, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sind vor der Abgabe an einer Rücknahmestelle von diesen zu trennen. Dies gilt nicht, falls die Altgeräte für eine Wiederverwendung noch geeignet (d.h. funktionstüchtig) sind und von den anderen Altgeräten getrennt werden. Sammel- und Rücknahmestellen in DE: <https://www.stiftunggear.de/>; für Batterien auch Rückgabe im Handel möglich. Informationen über Sammel- und Recyclingquoten: <https://www.bmu.de>

### Rücknahme von Altgeräten

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektround Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

### Diese Händler müssen:

- beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); auch bei Lieferungen nach Hause.
- bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne Neukaufverpflichtung.

Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Die Versuni Germany GmbH ist Mitglied des Rücknahmesystems "take-e-back". Mehr Information unter: [www.take-eback.de](http://www.take-eback.de). So Verbraucher über Versuni Netherlands B.V ein Produkt erworben haben, können sie ebenso die Möglichkeiten des Systems nutzen.

### Rückgabemöglichkeiten für Verbraucher in Österreich

Die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V sind Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem des UFH. Sammelstellen und Öffnungszeiten siehe <https://ufh.at/>. So Verbraucher das Produkt andernorts erworben haben, haben sie gemäß §5 EAG Anspruch auf eine 1:1-Rücknahme. Für Haushalts- und Gewerbeverpackungen sind die Versuni Germany GmbH und die Versuni Netherlands B.V. Mitglied beim Sammel- und Verwertungssystem RecycleMe GmbH.

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie sich über die Recyclingvorschriften Ihrer Gemeinde informieren müssen (Abb. 2).
- Eine Erläuterung der Werkstoffsymbole finden Sie im separaten Beiblatt.

### Garantie und Support

Versuni bietet für das Produkt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum. Die Garantie kommt nicht zu tragen, wenn ein Defekt auf eine falsche Benutzung oder auf eine mangelhafte Wartung zurückzuführen ist. Unsere Garantie beeinträchtigt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher nicht. Besuchen Sie bitte unsere Website [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support), um weitere Informationen zu erhalten oder die Garantie in Anspruch zu nehmen.



## Informations de sécurité importantes

Cette machine est équipée de fonctions de sécurité. Veuillez néanmoins lire et suivre attentivement les consignes de sécurité et utiliser la machine uniquement tel qu'indiqué dans ces instructions, afin d'éviter toute blessure ou tout dommage accidentels dus à une mauvaise utilisation. Conservez cette brochure de sécurité pour toute consultation ultérieure.

### Avertissement

#### Informations d'ordre général

- Avant de brancher la machine, vérifiez que la tension indiquée sur la machine correspond à la tension secteur.
- Branchez la machine sur une prise murale mise à la terre.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Pour éviter le risque d'électrocution, ne plongez jamais la machine, le cordon ou le câble d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne versez pas de liquides sur le connecteur du cordon d'alimentation.
- Pour éviter le risque de brûlure, évitez tout contact avec les jets d'eau chaude émis par l'appareil.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes. Utilisez les poignées et boutons.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne retirez pas le réservoir d'eau pendant les cycles de préparation.
- Ne retirez pas le porte-filtre de la machine pendant la préparation du café ou lorsque de la vapeur et de l'eau s'échappent du porte-filtre.
- Éteignez la machine au moyen de l'interrupteur principal situé à l'arrière (le cas échéant) et retirez le cordon d'alimentation de la prise murale :
  - en cas de dysfonctionnement.
  - si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée.
  - avant de nettoyer la machine.
- Tirez sur la prise et non sur le cordon d'alimentation.
- Ne touchez pas la prise secteur avec les mains humides.
- N'utilisez jamais l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Versuni, un centre de service agréé Versuni ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Évitez d'effectuer toute modification de la machine ou de son cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter tout accident, ne confiez les réparations qu'à un centre de service agréé Versuni.
- la machine ne peut être utilisée par des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cette machine peut être utilisée par des enfants âgés de 8 ans ou plus, des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition que ces enfants ou personnes soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de la machine et qu'ils aient pris connaissance des dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- Tenez la machine, ses accessoires et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'insérez jamais les doigts ni d'autres objets dans le moulin à café.
- Pour éviter tout risque de brûlure, sachez que la distribution de vapeur ou d'eau chaude peut être précédée et suivie de l'émission de petits jets d'eau chaude ou de vapeur.
- Ne touchez jamais la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) à mains nues, car elle peut être très chaude. Utilisez uniquement le manche de protection en caoutchouc adéquat.
- Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas cette cafetière à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.

### Attention

#### Informations d'ordre général

- Cette machine est uniquement destinée à un usage domestique normal. Elle ne peut être utilisée dans des environnements tels que des cuisines réservées aux employés dans les entreprises, magasins, fermes et autres environnements de travail.
- Placez toujours l'appareil sur une surface stable et plane. Maintenez-le en position verticale, également pendant le transport
- Ne placez pas la machine sur une plaque chauffante ou directement à côté d'un four chaud, d'un appareil de chauffage ou d'une source similaire de chaleur.
- Veillez à placer uniquement des grains de café torréfiés dans le bac à grains. Le fait de verser du café moulu, du café soluble, des grains de café bruts ou toute autre substance dans le bac à grains de café risquerait d'endommager la machine.
- N'utilisez pas de grains de café caramélisés ou aromatisés.



## 8 Français

- Laissez refroidir la machine avant d'insérer ou de retirer tout composant. Les surfaces de chauffe risquent de retenir la chaleur après leur utilisation.
- Ne remplissez jamais le réservoir d'eau avec de l'eau chaude, tiède ou gazeuse car vous risqueriez de l'endommager ou d'endommager la machine.
- N'utilisez jamais des tampons à récurer, des produits abrasifs ou des détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer la machine. Utilisez uniquement un chiffon doux humidifié avec de l'eau.
- Détartrez votre machine régulièrement. La machine indiquera lorsqu'un détartrage sera nécessaire. Sans détartrage, votre machine cessera de fonctionner correctement. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne conservez pas la machine à une température inférieure à 0 °C. L'eau laissée dans le système de chauffe peut geler et provoquer des dommages.
- Veillez à ne pas laisser d'eau dans le réservoir si vous n'allez pas utiliser la machine pendant une période prolongée. L'eau peut être contaminée. Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation de la machine. Si vous utilisez la machine pour la première fois ou si vous ne l'avez pas utilisée pendant une journée ou plus, rincez la machine en suivant les instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou de pièces provenant d'autres fabricants ou que nous ne recommandons pas spécifiquement. L'utilisation de ce type d'accessoires ou de pièces entraîne l'annulation de la garantie.
- Un nettoyage et un entretien réguliers prolongent la durée de vie de votre machine et assurent la qualité et le goût de votre café.
- La machine est constamment exposée à de l'humidité, du café et du tartre. Il est donc très important de nettoyer et d'entretenir régulièrement la machine comme décrit dans le manuel d'utilisation et illustré sur le site Web. Si vous n'accomplissez pas ces opérations de nettoyage et d'entretien, il est possible que votre machine cesse de fonctionner et/ou que des moisissures se développent. En cas de développement de moisissures, augmentez la fréquence de nettoyage. Dans un cas comme dans l'autre, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Ne buvez jamais la solution versée pendant l'étape de détartrage.
- Versez uniquement du café moulu par la machine dans le porte-filtre. Ne mettez pas de sucre ou d'autres substances aromatisantes dans le porte-filtre. D'autres substances et objets peuvent fortement endommager la machine. Dans ce cas, la réparation n'est pas couverte par la garantie.
- Nettoyez régulièrement le porte-filtre comme indiqué dans le mode d'emploi.
- La machine ne doit pas être placée dans une armoire pendant son utilisation.
- Après la production de mousse de lait, nettoyez rapidement la buse à eau chaude/vapeur (si elle est installée) en l'essuyant soigneusement avec un chiffon humide, puis en faisant couler une petite quantité d'eau chaude dans un récipient.
- Versez uniquement de l'eau froide claire dans le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas la machine sans eau dans le réservoir.
- N'utilisez pas la machine dans un environnement exposé à une température élevée, à un champ magnétique de forte intensité ou à l'humidité.
- Afin d'éviter tout accident dû à une réinitialisation inopinée du dispositif antisurchauffe, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe (par exemple, un minuteur) ni connecté à un circuit régulièrement allumé ou éteint par la compagnie d'électricité.
- Ne touchez la coupelle métallique du porte-filtre pendant la préparation de boissons ou la distribution de liquides, car elle peut être chaude. Touchez uniquement le manche du porte-filtre pour retirer ce dernier et utilisez uniquement le bouton d'éjection pour le nettoyer.

## Machines avec mousser à lait

### Danger

- Ne plongez jamais le socle et le pot à lait dans l'eau ou aucun autre liquide. Ne les nettoyez pas non plus au lave-vaisselle.

### Avertissement

- Ne laissez pas l'eau ou un chiffon humide entrer en contact avec les connecteurs sur le socle ou sous le pot à lait.

### Attention

- N'enlevez pas le support de la spirale de la tige pour éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement l'appareil pour chauffer ou faire mousser le lait. Ne l'utilisez pas pour traiter tout autre ingrédient.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le mousser à lait. Si vous remplissez trop le mousser à lait, du lait chaud risque de s'échapper sous le couvercle et de causer des brûlures.
- Le fond du pot à lait est chaud si vous versez le lait immédiatement après qu'il a été chauffé ou monté en mousse.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne afin d'éviter que du lait chaud ne s'échappe du couvercle.
- Il est important de nettoyer correctement le mousser à lait pour un fonctionnement fiable et une mousse de bonne qualité.
- Assurez-vous que le mousser à lait est éteint avant d'enlever le pot à lait du socle.





## Champs électromagnétiques (CEM)

Cette machine est conforme aux normes et aux règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

### Recyclage

- Ce symbole signifie que les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères (Fig. 1).
- Respectez la réglementation de votre pays concernant la collecte sélective des produits électriques.



- Ce symbole signifie que vous devez consulter les dispositions de recyclage de votre municipalité (Fig. 2).
- Pour connaître la signification des symboles, consultez la brochure jointe.

### Garantie et assistance

Versuni offre une garantie de 2 ans sur ce produit à compter de sa date d'achat. Cette garantie n'est pas valide si un défaut résulte d'une utilisation incorrecte ou d'un mauvais entretien de l'appareil. Notre garantie n'a aucune incidence sur vos droits légaux de consommateur. Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou souhaitez invoquer la garantie, consultez notre site Web [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support).



## 10 Nederlands

### Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit apparaat is voorzien van beveiligingsfuncties. Toch verzoeken we u de veiligheidsinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen, en het apparaat alleen te gebruiken zoals beschreven in deze instructies om te voorkomen dat u per ongeluk letsel of schade oploopt door verkeerd gebruik van het apparaat. Bewaar deze veiligheidsinformatie goed om deze zo nodig te kunnen raadplegen.

### Waarschuwing

#### Algemeen

- Controleer of het voltage dat staat aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit de machine uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangt en zorg dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Dompel het apparaat, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of een andere vloeistof om het gevaar van een elektrische schok te vermijden.
- Giet geen vloeistoffen over de stekker
- Voorkom brandwonden door lichaamsdelen uit de buurt te houden van de hete waterstraaltjes die het apparaat produceert.
- Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Er kan brandgevaar ontstaan als het waterreservoir tijdens het koffiezetten wordt verwijderd.
- Verwijder de filterhouder niet uit het apparaat terwijl u koffie zet of wanneer er stoom en water uit de filterhouder komt.
- Schakel het apparaat uit met de hoofdschakelaar op de achterzijde (indien aanwezig) en haal de stekker uit het stopcontact:
  - als zich een storing voordoet.
  - als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
  - voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Trek aan de stekker en niet aan het netsnoer als u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Gebruik de machine niet als de stekker, het netsnoer of de machine zelf beschadigd is.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Versuni, een door Versuni erkend servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Breng geen aanpassingen aan de machine of het netsnoer aan.
- Laat reparaties alleen uitvoeren door een door Versuni erkend servicecentrum om gevaar te vermijden
- De machine moet niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of weinig ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van de machine en zij de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Reiniging en onderhoud mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd die ouder zijn dan 8 en alleen onder toezicht.
- Houd het apparaat, de bijbehorende accessoires en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat ze met de machine gaan spelen.
- Steek nooit vingers of andere voorwerpen in de koffiemolen.
- Voorkom brandwonden door er rekening mee te houden dat er straaltes heet water of stoom uit het apparaat kunnen komen voordat er stoom of heet water wordt afgegeven.
- Raak het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) nooit aan met blote handen aangezien dit erg heet kan worden. Raak alleen het beschermende rubberen deel aan.
- Gebruik dit koffieapparaat alleen waarvoor het is bedoeld, om eventuele verwondingen te voorkomen.

#### Let op

#### Algemeen

- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Deze machine is niet bedoeld voor gebruik in personeelskeuken van bijvoorbeeld winkels, kantoren, boerderijen of vergelijkbare werkomgevingen.
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd de machine rechtop, ook tijdens transport.
- Plaats de machine niet op een warmhoudplaat of naast een hete oven, verwarmingselement of vergelijkbare warmtebron.
- Vul het bonereservoir uitsluitend met gebrande koffiebonen. Als u het bonereservoir vult met gemalen koffie, oploskoffie, ongebrande koffiebonen of een andere substantie, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik geen gekaramelliseerde koffiebonen of koffiebonen met een smaakje.



- Laat het apparaat afkoelen voordat u onderdelen plaatst of verwijdert. De verwarmingsoppervlakken houden na gebruik nog een tijdje warmte vast.
- Vul het waterreservoir nooit met warm of heet water of met spuitwater, omdat dit schade kan veroorzaken aan het waterreservoir en aan de machine.
- Gebruik nooit schuursponzen, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om de machine schoon te maken. Gebruik een zachte vochtige doek.
- Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het apparaat geeft aan wanneer u dit moet ontkalken. Als u dit niet doet, zal het apparaat na verloop van tijd niet meer goed werken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Bewaar het apparaat niet bij temperaturen lager dan 0 °C. Water dat in het verwarmingssysteem achterblijft, kan bevriezen en schade veroorzaken.
- Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt. Het water is na langere tijd niet vers meer. Gebruik altijd vers water wanneer u het apparaat gebruikt. Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt of wanneer u het één dag of langer niet hebt gebruikt, reinigt u het apparaat volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere fabrikanten of onderdelen die niet specifiek worden aanbevolen door ons. Als u dergelijke accessoires of onderdelen gebruikt, vervalt de garantie.
- Door het apparaat regelmatig schoon te maken en goed te onderhouden verlengt u de levensduur van het apparaat en zorgt u voor een optimale kwaliteit en smaak van de koffie.
- Het apparaat wordt voortdurend blootgesteld aan vocht, koffie en kalk. Daarom is het zeer belangrijk dat u het apparaat regelmatig schoonmaakt en onderhoudt zoals wordt beschreven in de gebruiksaanwijzing en uitgelegd op de website. Als u deze schoonmaak- en onderhoudsprocedures niet uitvoert, zal het apparaat uiteindelijk mogelijk niet meer werken en/of kan er schimmel ontstaan. Als er schimmelvorming optreedt, verhoog dan de reinigingsfrequentie. In beide gevallen wordt reparatie niet gedekt door uw garantie.
- Drink nooit de vloeistof die tijdens het ontkalken wordt afgegeven.
- Doe alleen koffie die door het apparaat is gemalen in de filterhouder. Doe geen suiker of andere smaakmakers in de filterhouder. Andere substanties en voorwerpen kunnen ernstige schade aan het apparaat veroorzaken. In dit geval vallen reparaties niet onder de garantie.
- Reinig de filterhouder regelmatig volgens de beschrijving in de gebruiksaanwijzing.
- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet in een kast.
- Reinig het heetwater-/stoompijpje (indien aanwezig) snel nadat u melk hebt opgeschuimd door het grondig af te nemen met een vochtige doek en vervolgens door een klein beetje heet water in een bakje te laten lopen.
- Doe nooit andere vloeistoffen dan schoon, koud water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet zonder water in het waterreservoir.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met hoge temperaturen, sterke magnetische velden of vochtige lucht.
- Om risico's door het ongewild resetten van de oververhittingsbeveiliging te voorkomen, mag de voeding van dit apparaat niet gaan via een extern schakelend apparaat zoals een timer en mag het apparaat niet zijn aangesloten op een stroomkring die regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door de stroomleverancier.
- Zorg dat u het metalen bakje van de filterhouder niet aanraakt terwijl er koffie wordt gezet of vloeistof wordt afgegeven, omdat deze erg heet kan worden. Raak de greep van de filterhouder alleen aan om deze uit te nemen en gebruik de uitwerpknop alleen om de filterhouder te reinigen.

## Apparaten met een melkopschuimer

### Gevaar

- Dompel de voet en de melkkan niet in water of een andere vloeistof. Maak de voet en de melkkan ook niet schoon in de vaatwasmachine.

### Waarschuwing

- Zorg ervoor dat de connectors op de voet en aan de onderzijde van de melkkan niet in contact komen met water of een vochtige doek.

### Let op

- Verwijder de spiraalhouder niet van de staaf. Dit kan schade veroorzaken.
- Gebruik het apparaat alleen om melk te verwarmen of op te schuimen. Gebruik het niet om andere ingrediënten te verwerken.
- Overschrijd het aangegeven maximumniveau van de melkopschuimer niet. Als u de melkopschuimer tot boven het maximumniveau vul, kan warme melk van onder het deksel ontsnappen en verbranding veroorzaken.
- De bodem van de kan is heet als u de melk direct na het opschuimen uitschenkt.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het is ingeschakeld om te voorkomen dat warme melk van onder het deksel ontsnapt.
- Voor een betrouwbare werking en goede opschuimresultaten is het van groot belang dat u de melkopschuimer op de juiste manier schoonmaakt.
- Controleer of de melkopschuimer is uitgeschakeld voordat u de melkkan van de voet haalt.



## 12 Nederlands

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit apparaat voldoet aan de geldende normen en voorschriften voor blootstelling aan elektromagnetische velden.

### **Recyclen**

- Dit symbool betekent dat elektrische apparaten niet samen met het gewone huishoudelijke afval mogen worden weggegooid (Fig. 1).
- Volg de in uw land geldende regels voor de gescheiden inzameling van elektrische producten.
- Dit symbool geeft aan dat u de plaatselijke recyclingbepalingen moet raadplegen (Fig. 2).
- In de bijgesloten folder vindt u een uitleg van de symbolen voor materialen.

### **Garantie en ondersteuning**

Versuni biedt voor dit product een garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie is niet geldig als het defect is ontstaan door onjuist gebruik of slecht onderhoud. Onze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten als consument. Voor meer informatie of om een garantieclaim in te dienen kunt u terecht op onze website [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support).



## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

To urządzenie jest wyposażone w funkcje zapewniające bezpieczeństwo użytkownika. Niemniej dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i przestrzegaj ich. Korzystaj z urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji, aby zapobiec przypadkowym obrażeniom ciała lub uszkodzeniom spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem. Zachowaj tę broszurę informacyjną na przyszłość.

### Ostrzeżenie

#### Opis ogólny

- Przed podłączeniem urządzenia sprawdź, czy podane na nim napięcie jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłącz urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Dopilnuj, aby przewód zasilający nie zwisał z krawędzi stołu lub blatu i aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzaj urządzenia, wtyczki zasilającej ani przewodu zasilającego w wodzie lub w jakimkolwiek innym płynie.
- Nie wylewaj żadnych płynów na złącze przewodu zasilającego.
- Aby uniknąć oparzeń, zawsze trzymaj części ciała w bezpiecznej odległości od strumienia gorącej wody wyrzucanych przez urządzenie.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów i pokręteł.
- Wyjęcie zbiornika wody podczas cyklu parzenia może spowodować ryzyko pożaru.
- Nie wyjmij kolby z urządzenia podczas parzenia kawy lub gdy para i woda wypływają z kolby.
- Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika znajdującego się z tyłu (jeśli urządzenie go ma) i wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego:
  - jeśli wystąpi awaria,
  - jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas,
  - przed czyszczeniem urządzenia.
- Ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód zasilający.
- Nie dotykaj wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie używaj urządzenia w przypadku uszkodzenia wtyczki, przewodu zasilającego lub samego urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymiana uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie wprowadzaj modyfikacji urządzenia ani jego przewodu zasilającego.
- Naprawy zlecaj wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Versuni, aby uniknąć niebezpieczeństwa
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości urządzenia, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że ukończyły 8 rok życia i są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Przechowuj urządzenie, akcesoria oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do młynka do kawy.
- Aby uniknąć ryzyka oparzenia, należy pamiętać, że zarówno przed dozowaniem gorącej wody lub pary wodnej, jak i po nim, mogą wypływać niewielkie strumienie gorącej wody lub może ulatniać się para wodna.
- Nigdy nie dotykaj bezpośrednio dozownika gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), ponieważ może być bardzo gorący. Używaj wyłącznie odpowiedniego gumowego elementu zabezpieczającego.
- Korzystaj z tego ekspresu do kawy tylko zgodnie z jego przeznaczeniem, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

### Uwaga

#### Opis ogólny

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w takich miejscach, jak kuchnie w sklepach, biurach, na farmach i w innych miejscach pracy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni. Dbaj, aby było ustawione w pozycji pionowej, także podczas transportu.
- Nie umieszczaj urządzenia na płycie grzejnej ani obok gorącego piekarnika, grzejnika lub podobnego źródła ciepła.
- Do pojemnika na ziarna wysypuj wyłącznie palone ziarna kawy. Wsypanie do pojemnika na ziarna kawy mielonej lub rozpuszczalnej, ziaren niepalonych bądź innej substancji może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Nie używaj karmelizowanych ani aromatyzowanych ziaren kawy.



## 14 Polski

- Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek części poczekaj, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu urządzenia niektóre powierzchnie mogą być gorące.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika ciepłą, gorącą ani gazowaną wodą, ponieważ może to spowodować uszkodzenie zbiornika na wodę i urządzenia.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj czyszczków, środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna czy aceton. Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą.
- Regularnie odprowadzaj urządzenie. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy przeprowadzić odprowadzanie. W przeciwnym wypadku przestanie działać prawidłowo. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nie przechowuj urządzenia w temperaturze poniżej 0°C. Woda pozostała w systemie grzejnym może zamarznąć i uszkodzić urządzenie.
- Nie pozostawiaj wody w zbiorniku na wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Przy każdym korzystaniu z urządzenia używaj zawsze świeżej wody. Jeśli używasz urządzenia po raz pierwszy, lub jeśli nie było używane przez 1 dzień lub dłużej, wypłucz urządzenie zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów oraz takich, których nie zalecamy w wyraźny sposób. Użycie takich akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Regularne czyszczenie i konserwacja wydłużają okres eksploatacji urządzenia oraz zapewniają optymalną jakość i smak kawy.
- Urządzenie jest cały czas wystawione na działanie wilgoci, kawy i kamienia. W związku z tym konieczne należy regularnie czyścić ekspres i poddawać go konserwacji zgodnie z opisami zamieszczonymi w instrukcji i na stronie internetowej. Jeśli procedury czyszczenia i konserwacji nie będą wykonywane, urządzenie może przestać działać i/lub może rozwinąć się pleśń. W przypadku rozwoju pleśni należy zwiększyć częstotliwość czyszczenia. W obu tych przypadkach naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Nigdy nie pij płynu, który wyleje się z urządzenia podczas procesu odprowadzania.
- Do kolby wysypuj wyłącznie kawę zmieloną przez ekspres. Nie wysypuj cukru ani żadnych innych substancji smakowych do kolby. Inne substancje lub przedmioty mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. W takiej sytuacji naprawa nie będzie objęta gwarancją.
- Regularnie czyść kolbę zgodnie z opisem w instrukcji obsługi.
- Podczas użytkowania ekspres nie może znajdować się w szafce.
- Po spienieniu mleka od razu oczyść dozownik gorącej wody/pary wodnej (jeśli jest obecny), wycierając go dokładnie wilgotną szmatką, a następnie podając niewielką ilość gorącej wody do pojemnika.
- Do zbiornika wody można wlewać wyłącznie czystą zimną wodę.
- Nie uruchamiaj urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Nie używaj urządzenia w środowisku o wysokiej temperaturze, silnym polu magnetycznym lub wilgotnym powietrzu.
- Aby wyeliminować niebezpieczeństwo niezamierzonego wyzerowania wyłącznika termicznego, nigdy nie podłączaj urządzenia do zewnętrznego urządzenia włączającego, np. włącznika czasowego, ani do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez takie urządzenie.
- Nigdy nie dotykaj metalowego kubka kolby podczas parzenia lub dozowania płynu, ponieważ może się nagrzać. Dotykaj tylko uchwyty kolby, aby ją wyciąć, i używaj tylko po przycisku zwalniającego do czyszczenia kolby.

## Ekspresy ze spieniaczem do mleka

### Niebezpieczeństwo

- Nie zanurzaj podstawy ani dzbanka na mleko w wodzie ani w innym płynie. Nie myj ich w zmywarce.

### Ostrzeżenie

- Nie pozwól, aby woda lub wilgotna szmatka zetknęła się ze złączami na podstawie lub spodniej części dzbanka na mleko.

### Uwaga

- Nie zdejmuj uchwyty spirali z wrzeczona, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.
- Używaj urządzenia wyłącznie do podgrzewania lub spieniania mleka. Nie używaj go do obróbki żadnych innych produktów.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na spieniaczu do mleka. Jeśli przepelnisz spieniacz do mleka, gorące mleko może wylać się spod pokrywy i spowodować oparzenia.
- Dno dzbanka jest gorące, jeśli wylejesz mleko natychmiast po podgrzaniu lub spienieniu.
- Nie przesuwaj urządzenia podczas jego działania, aby nie dopuścić do wydostania się gorącego mleka spod pokrywy.
- Odpowiednie czyszczenie spieniacza do mleka jest bardzo ważne dla niezawodnego działania i prawidłowego spieniania.
- Przed zdjęciem dzbanka na mleko z podstawy upewnij się, że spieniacz do mleka został wyłączony.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie spełnia wszystkie normy i jest zgodne z przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.



## Recykling

- Symbol przekreślonego kontenera na odpady (rys. 1) oznacza, że produktów elektrycznych po okresie ich użytkowania, nie można wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Użytkownik ma obowiązek oddać zużyty produkt do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Ten symbol oznacza, że należy sprawdzić przepisy dotyczące recyklingu obowiązujące w Twojej gminie (rys. 2).
- Objaśnienie symboli materiałów znajduje się w oddzielnej załączonej ulotce.

## Gwarancja i pomoc techniczna

Versuni udziela dwuletniej gwarancji na ten produkt po jego zakupie. Gwarancją nie są objęte usterki będące następstwem niewłaściwego użytkowania lub niedostatecznej konserwacji. Nasza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe prawa użytkownika jako konsumenta. Aby uzyskać więcej informacji lub skorzystać z gwarancji, odwiedź naszą stronę internetową [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support).



## Informații importante privind siguranța

Acest aparat dispune de caracteristici de siguranță. Cu toate acestea, pentru a evita vătămarea corporală accidentală sau deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului, citiți și urmați cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați aparatul doar conform descrierii din aceste instrucțiuni. Păstrați această broșură privind siguranța pentru consultarea ulterioară.

### Avertisment

#### Generalități

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii din rețeaua locală.
- Conectați aparatul la o priză de perete dotată cu împământare.
- Evitați situațiile în care cablul de alimentare atârână de pe masă sau de pe blatul de lucru și nu permiteți contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Pentru a evita electrocutarea, nu introduceți niciodată aparatul, ștecherul de alimentare sau cablul de alimentare în apă sau în orice alt lichid.
- Nu turnați lichide pe conectorul cablului de alimentare.
- Pentru a evita producerea arsurilor, mențineți părțile corpului la distanță de jeturile de apă fierbinte produse de aparat.
- Nu atingeți suprafețele fierbinți. Utilizați mânerele și butoanele.
- În cazul în care rezervorul de apă este scos în timpul ciclurilor de preparare, poate apărea un pericol de incendiu.
- Nu scoateți portafiltrul din aparat în timpul preparării cafelei sau atunci când ies aburi și apă din portafiltru.
- Opriiți aparatul de la întrerupătorul general amplasat pe partea din spate (dacă acesta există) și scoateți ștecherul din priză:
  - dacă se constată defecțiuni.
  - dacă intenționați să nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp.
  - Înainte de a curăța aparatul.
- Trageți de ștecher și nu de cablul de alimentare.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul propriu-zis rezultă a fi deteriorate
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de Versuni, de un centru de service autorizat de Versuni sau de personal calificat în domeniu pentru a evita orice pericol.
- Nu modificați și nu interveniți în niciun fel asupra aparatului sau asupra cablului de alimentare.
- Toate reparațiile trebuie să fie efectuate de un centru de asistență autorizat Versuni, pentru a evita orice fel de pericol
- Aparatul nu trebuie să fie utilizat de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, psihice sau senzoriale reduse ori cu experiență și/sau competențe insuficiente, cu condiția să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și să înțeleagă pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii, decât dacă aceștia au vârsta mai mare de 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsați aparatul, accesoriile și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în rășnița de cafea.
- Pentru a evita producerea arsurilor, rețineți faptul că distribuirea de abur sau apă fierbinte poate fi precedată și urmată de jeturi mici de apă fierbinte sau de aburi.
- Nu atingeți niciodată bagheta pentru apă fierbinte/abur (dacă este prezentă) cu mâinile goale, deoarece este posibil ca acesta să fie foarte fierbinte. Folosiți doar piesa de protecție din cauciuc corespunzătoare.
- Utilizați această cafetieră doar în scopul în care a fost conceput, pentru a evita potențiale vătămări.

### Atenție

#### Generalități

- Acest aparat este conceput numai pentru utilizarea casnică normală. Nu este conceput pentru utilizarea în medii cum ar fi zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri, ferme și alte medii de lucru.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă. Mențineți-l în poziție verticală, inclusiv în timpul transportului.
- Nu așezați aparatul pe o plită sau direct lângă un cuptor fierbinte, un încălzitor sau o sursă asemănătoare de căldură.
- Introduceți numai boabe de cafea prăjite în containerul pentru cafea boabe. Introducerea de cafea măcinată, cafea solubilă, boabe de cafea neprăjite, precum și orice alte substanțe în containerul pentru cafea boabe pot cauza deteriorarea aparatului.
- Nu utilizați boabe de cafea caramelizate sau cu arome.
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a introduce sau de a îndepărta orice componentă. Suprafețele de încălzire prezintă căldură reziduală după utilizare.





- Nu umpleți niciodată rezervorul de apă cu apă caldă, fierbinte sau carbogazoasă, deoarece acestea ar putea deteriora rezervorul de apă și aparatul.
- Nu folosiți niciodată bureți de sărmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive, cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul. Este suficientă o cârpă moale, umezită în apă.
- Realizați periodic detartrarea aparatului. Aparatul va indica momentul în care este necesară efectuarea detartrării. Dacă nu se efectuează această operație, aparatul va înceta să mai funcționeze corect. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu țineți aparatul la temperaturi sub 0°C/32°F. Apa rămasă în sistemul de încălzire poate îngheța și poate produce deteriorarea aparatului.
- Nu lăsați apă în rezervor când nu utilizați aparatul o perioadă îndelungată de timp. Apa poate suferi contaminări. Folosiți apă curată de fiecare dată când utilizați aparatul. Când folosiți aparatul pentru prima dată sau dacă nu l-ați folosit 1 zi sau mai mult timp, clătiți aparatul în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de noi. Dacă folosiți asemenea accesorii sau componente, garanția devine nulă.
- Curățarea și întreținerea în mod regulat prelungesc durata de viață a aparatului și asigură calitate și gust optime pentru cafeaua dvs.
- Aparatul este expus continuu la umezeală, cafea și calcar. De aceea, este foarte important să curățați și întrețineți în mod regulat aparatul în modul descris în manualul utilizatorului și prezentat pe site-ul web. Dacă nu efectuați aceste proceduri de curățare și întreținere, aparatul va înceta, la un moment dat, să funcționeze și este posibilă apariția mucegaiului. În cazul apariției mucegaiului, curățați mai frecvent. În oricare dintre cazuri, reparația nu este acoperită de garanție.
- Nu ingerați niciodată soluția distribuită în cursul procesului de detartrare.
- Puneți în portafiltru numai cafea măcinată de aparat. Nu puneți zahăr sau orice alt aromatizant în portafiltru. Alte substanțe și obiecte pot cauza deteriorarea severă a aparatului. În acest caz, reparația nu este acoperită de garanție.
- Curățați în mod regulat portafiltrul, așa cum este descris în manualul de utilizare.
- Este interzisă introducerea aparatului într-un dulap în timpul utilizării.
- După spumarea laptelui, curățați rapid bagheta pentru apă fierbinte/abur (dacă este prezentă) ștergându-o bine cu o cârpă umedă, apoi distribuind o cantitate redusă de apă fierbinte într-un vas.
- Nu turnați niciodată în rezervorul de apă alt lichid în afară de apă rece curată.
- Nu operați aparatul fără apă în rezervor.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu cu temperatură ridicată, câmp magnetic puternic sau aer umed.
- Pentru a evita un pericol din cauza resetării incorecte a decuplării termice, acest aparat nu trebuie alimentat prin intermediul unui dispozitiv de comutare extern, precum un temporizator, și nici conectat la un circuit care este pornit și oprit cu regularitate de către rețeaua de utilități.
- Nu atingeți niciodată cupa metalică a portafiltrului în timpul preparării sau distribuirii de lichid, deoarece aceasta se poate încălzi. Atingeți mânerul portafiltrului numai pentru a-l scoate și folosiți numai butonul de detașare pentru a curăța portafiltrul.

## Aparate cu dispozitiv de spumare a laptelui

### Pericol

- Nu introduceți baza și vasul pentru lapte în apă sau în alte lichide. De asemenea, nu le curățați în mașina de spălat vase.

### Avertisment

- Nu permiteți apei sau materialelor textile umede să intre în contact cu conectorii de pe bază și din partea inferioară a vasului pentru lapte.

### Atenție

- Nu scoateți suportul bobinei din ax, deoarece acest lucru poate cauza avarii.
- Utilizați aparatul numai pentru a încălzi sau spuma lapte. Nu îl utilizați pentru a procesa niciun fel de alte ingrediente.
- Nu depășiți nivelul maxim indicat în dispozitivul de spumare a laptelui. Dacă umpleți excesiv dispozitivul de spumare a laptelui, este posibil ca de sub capac să scape lapte fierbinte și să cauzeze arsuri.
- Partea inferioară a vasului este fierbinte dacă turnați lapte imediat după încălzire sau spumare.
- Nu mutați aparatul în timp ce funcționează, pentru a preveni ieșirea laptelui fierbinte de sub capac.
- Curățarea corectă a sistemului de spumare a laptelui este foarte importantă pentru o performanță fiabilă și pentru rezultate de spumare bune.
- Asigurați-vă că dispozitivul de spumare a laptelui este oprit înainte de a îndepărta vasul pentru lapte de pe bază.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat respectă standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.



## 18 Română

### Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere obișnuite (Fig. 1).
- Respectați regulile specifice țării dvs. cu privire la colectarea separată a produselor electrice.
- Acest simbol semnifică faptul că este necesar să verificați prevederile privind reciclarea ale municipalității locale (Fig. 2).
- Pentru o explicație a simbolurilor materialelor, consultați broșura separată anexată.

### Garanție și asistență

Versuni oferă o garanție de doi ani pentru acest produs după cumpărare. Garanția nu este valabilă dacă un defect este cauzat de utilizarea incorectă sau de întreținerea necorespunzătoare. Garanția noastră nu afectează drepturile dvs. legale în calitate de consumator. Pentru mai multe informații sau pentru invocarea garanției, vizitați site-ul nostru web [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support).



## Önemli güvenlik bilgileri

Bu makine emniyet özelliklerine sahiptir. Ancak yine de makinenin yanlış kullanımından doğabilecek kazara yaralanma veya hasarı önlemek için güvenlik talimatlarının dikkatle okunup uygulanması ve makinenin yalnızca bu talimatlara göre kullanılması gerekmektedir. Gelecekte başurmak üzere bu güvenlik broşürünü saklayın.

### Uyarı

#### Genel

- Makineyi kullanmadan önce adaptörün üzerinde belirtilen gerilimin ülkenizdeki gerilimle uygunluğunu kontrol edin.
- Makineyi topraklı duvar prizine takın.
- Elektrik kablosunun masa veya tezgah üzerinden sarkmasına veya sıcak yüzeylere temas etmesine izin vermeyin.
- Elektrik çarpması tehlikesini önlemek için makineyi, elektrik fişini veya güç kablosunu asla suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Elektrik kablosu fişinin üzerine sıvı dökmeyin.
- Yanık tehlikesini önlemek için vücut uzuvlarınızı makinenin püskürttüğü sıcak sudan uzak tutun.
- Sıcak yüzeylere dokunmayın. Kollan ve düğmeleri kullanın.
- Demleme döngüleri sırasında su haznesi çıkarılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkabilir.
- Kahve demlerken veya portafiltreden buhar ve su çıkarken portafiltreyi makineden çıkarmayın.
- Şu durumlarda makineyi arkada yer alan ana anahtardan (varsa) kapatın ve elektrik fişini duvardaki prizden çıkarın:
  - arıza meydana gelirse.
  - makineyi uzun bir süre kullanmayacaksınız.
  - makineyi temizlemeden önce.
- Çekerken güç kablosunu değil fişi tutun.
- Cihazın fişine ıslak ellerle dokunmayın.
- Fiş, elektrik kablosu veya makinenin kendisi hasarıyla makineyi kullanmayın.
- Makinenin elektrik kablosu hasarlıysa, tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Versuni'nin yetki verdiği servis merkezleri veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Makine veya elektrik kablosunda hiçbir değişiklik yapmayın.
- Tehlikeleri önlemek için tamirleri yalnızca Versuni yetkili servis merkezinde yaptırın
- Makinenin 8 yaşından küçük çocuklar tarafından kullanılması yasaktır.
- Bu cihazın 8 yaş ve üzeri çocukların yanı sıra fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanılabilmesi için bu kişilerin yanlarında sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarını ve olası tehlikeleri anlamış olmaları gerekir.
- Temizlik ve kullanıcı tarafından yapılacak bakım, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmadıkları sürece, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Makineyi, aksesuarlarını ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.
- Küçük çocukların makineyle oynaması engellenmelidir.
- Kahve öğütücüye asla parmağınızı veya başka cisimleri sokmayın.
- Yanık tehlikesini önlemek için buhar veya sıcak su dağıtımının öncesinde ve sonrasında az miktarda sıcak su veya buhar akışı olabileceğini unutmayın.
- Çok ısınabileceğinden sıcak su/buhar çubuğuna (varsa) hiçbir zaman çıplak elle dokunmayın. Yalnızca uygun koruyucu kauçuk parçayı kullanın.
- Olası yaralanmaları önlemek için bu kahve makinesini yalnızca amacına uygun olarak kullanın.

### Dikkat

#### Genel

- Bu makine sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Mağazaların, ofislerin, çiftliklerin veya diğer iş yerlerinin personel mutfakları gibi ortamlarda kullanılamaz.
- Makineyi daima düz ve sabit bir yüzeye yerleştirin. Dik konumda tutun, tasırken de aynı şekilde tutun
- Makineyi portatif ocak üzerine veya sıcak fırın, ısıtıcı veya benzer ısı kaynaklarının hemen yanına koymayın.
- Çekirdek kahve haznesine yalnızca kavrulmuş kahve çekirdeği koyun. Kahve çekirdeği haznesine öğütülmüş kahve, hazır kahve veya çiğ kahve çekirdeği ya da başka bir madde koysanız makine hasar görebilir.
- Karamelize edilmiş veya aroma eklenmiş kahve çekirdeği kullanmayın.
- Herhangi bir parça takmadan veya çıkarmadan önce makinenin soğumasını bekleyin. Isıtma yapılan yüzeylerde kullanımdan sonra ısı kalabilir.
- Su haznesine ve makineye zarar verebileceğinden su haznesini asla oda sıcaklığı üzerinde, sıcak veya gazlı suyla doldurmayın.
- Makineyi temizlemek için buluşık sünger, aşındırıcı temizlik malzemeleri veya benzin ya da aseton gibi zarar verici sıvılar kullanmayın. Suyu nemlendirilmiş yumuşak bir bez kullanmak yeterlidir.



## 20 Türkçe

- Makinede düzenli olarak kireç giderme yapın. Makine, gerekli olduğunda kireç giderme işlemini hatırlatır. Bu işlem yapılması, makinenin doğru biçimde çalışmasına engel olur. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Makineyi 0° C/32° F altındaki sıcaklıkta saklamayın. Isıtma sisteminde kalan suyun donması nedeniyle hasar oluşabilir.
- Makineyi uzun bir süre kullanmayacaksınız su haznesinde su bırakmayın. Bırakılan su kontamine olabilir. Makineyi her kullandığınızda yeni su kullanın. Makineyi ilk kez kullanırken veya 1 gün ya da daha uzun süre için kullanmadıysanız makineyi kullanım kılavuzundaki talimatlarıra göre durulayın.
- Başka üreticilere ait olan veya özellikle tavsiye etmediğimiz aksesuar veya parçaları kesinlikle kullanmayın. Buna benzer aksesuar veya parçalar kullandığınızda garantiniz geçersiz olur.
- Düzenli temizlik ve bakım yapmak makinenizin ömrünü uzatır ve yapılan kahvenin en iyi kalitede ve lezzette olmasını sağlar.
- Makine sürekli olarak neme, kahveye ve kirece maruz kalır. Bu yüzden kullanım kılavuzunda açıklanan ve web sitesinde gösterilen şekilde makineyi düzenli olarak temizleyip bakımını yapmak son derece önemlidir. Bu temizlik ve bakım işlemleri yapılmadığında makineniz çalışmaz hale gelebilir ve/veya küf oluşabilir. Küf oluşumu durumunda temizleme sıklığını artırın. Her iki durumda da garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Kireç giderme işlemi sırasında dağıtılan çözültüye asla içmeyin.
- Portafiltreye yalnızca makine ile öğütülmüş kahveyi koyun. Portafiltreye şeker veya başka bir tatlandırıcı koymayın. Diğer maddeler veya nesnelere makinenin ciddi hasar görmesine yol açabilir. Bu durumda, garanti kapsamında onarım sunulmaz.
- Portafiltreyi kullanım kılavuzunda açıkladığı gibi düzenli olarak temizleyin.
- Makine kullanımdayken dolaba koyulmamalıdır.
- Sütü köpürttüktan sonra sıcak su/buhar çubuğunu (varsa) nemli bir bezle iyice silerek ve ardından az miktarda sıcak suyu bir kaba boşaltarak hızlı bir şekilde temizleyin.
- Su haznesine hiçbir zaman temiz soğuk sudan başka bir sıvı dökmeyin.
- Su haznesinde su yokken makineyi çalıştırmayın.
- Makineyi yüksek sıcaklık, güçlü manyetik alan veya nemli havanın olduğu ortamlarda kullanmayın.
- Termal kesicinin yanlışlıkla sıfırlanmasından kaynaklanan bir tehlikeli ölçemek için bu cihaz, zamanlayıcı gibi hariç bir anahtar cihazından beslenmemeli veya şebeke tarafından düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlanmamalıdır.
- Demleme veya sıvı dağıtma sırasında portafiltrenin metal kabı ısınabileceğinden metal kaba asla dokunmayın. Çıkarmak için yalnızca portafiltrenin sapına dokununuz ve portafiltreyi temizlemek için yalnızca çıkarma düğmesini kullanın.

## Süt köpürtücü makinelere

### Tehlike

- Tabanı ve süt sürüşünü kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya batırmayın. Bu parçaları bulaşık makinesinde de yıkamayın.

### Uyarı

- Süt sürüşünün tabanındaki ve alt tarafındaki konnektörlerin su veya nemli bir bezle temas etmesine izin vermeyin.

### Dikkat

- Hasara neden olabileceğinden bobin tutucuyu milden çıkarmayın.
- Cihazı sadece süt ısıtmak için kullanın. Başka malzemeleri işlemek için kullanmayın.
- Süt köpürtücüde belirtilen maksimum seviyeyi aşmayın. Süt köpürtücüye aşırı süt koysanız sıcak süt kapağın altından taşabilir ve yanmaya neden olabilir.
- Sütü ısıttıktan veya köpürttüktan hemen sonra dökerseniz sürüşünün alt kısmı sıcak olur.
- Sıcak sütün kapağın altından taşmasını önlemek için cihaz çalışırken hareket ettirmeyin.
- Güvenilir performans ve iyi köpürtme sonuçları alma açısından süt köpürtücünün doğru bir şekilde temizlenmesi çok önemlidir.
- Süt sürüşünü tabandan çıkarmadan önce süt köpürtücüyi kapattığınızdan emin olun.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu cihaz, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli standartlara ve düzenlemelere uygundur.

## Geri dönüşüm

- Bu simge, elektrikli ürünlerin normal ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir (Şek. 1).
- Elektrikli ürünlerin ayrı olarak toplanmasına ilişkin ülkenizde yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.
- Bu sembol, belediyenizin geri dönüşüm yönetmeliklerini kontrol etmeniz gerektiği anlamına gelir (Şek. 2).
- Malzeme sembollerinin açıklamaları için ayrı iliştilmiş broşürü inceleyin.

## Garanti ve destek

Versünü, satın aldıktan sonra bu ürün için iki yıl garanti vermektedir. Bu garanti, yanlış kullanım veya yetersiz bakımdan kaynaklanan bir kusur olması durumunda geçerli değildir. Bu garanti, bir tüketici olarak yasalara kapsamında sunulan haklarınızı etkilemez. Daha fazla bilgi edinmek veya garantiyi kullanmak için lütfen [www.baristina.com/support](http://www.baristina.com/support) adresinden web sitemizi ziyaret edin.









1



2



2024 © Versuni Holding B.V.

PHILIPS and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license.

This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of Versuni Holding B.V., and Versuni Holding B.V. is the warrantor in relation to this product.

642001022158 (11/2024)

FSC